

FLASH EB 117 "Consumer" :
TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE

D1.

Sexe:

1. Mann
2. Fra

D2.

Wéi al sid Dir w.e.g. ?... Joer

00 REFUS/SR

D3.

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehale hut? ...Joer

00 REFUS

01 JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

99 ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

D4.

Um professionnelle Plang, kann een do soen dass Dir fir de Moment onofhängeg sidd,
Gehaltsempfänger, Aarbechter oder dass Dir ouni professionnell Aktivitéit sidd ?

LIRE ITEMS A GAUCHE – ENSUITE FAIRE PRECISER (« dat heescht »)

UNE SEULE REPONSE

- Onofhängeg

→ dat heescht :

11. Bauer, Fieschter, Fëscher
12. Geschäftsmann, Handwierker
13. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)
14. Betriebschef (Chef d'entreprise)
15. aner (PRECISER)

- Gehaltsempfänger

→ dat heescht :

21. Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)
22. Cadre supérieur / dirigeant d'entreprise
23. Cadre moyen
24. Employé deen am Bureau schafft
25. aneren Employé (Verkeefer, Infirmier, etc...)
26. aner (PRECISER)

- Aarbechter

→ dat heescht :

31. Meeschter (Chef d'équipe)
32. Kalifizéierten Aarbechter
33. Onkalifizéierten Aarbechter

34. aner (PRECISER)

- Ouni professionnel Aktivitéit

→ dat heescht :

41. Dir këmmert Iech ëm ären Stoot
42. Student (Vollzäit)
43. Pensionnéiert
44. Op der Sich no Aarbecht
45. aner (PRECISER)

99. - (Refus)

D5

Regioun

D6

Type de localité :

2. Aner Stad/urban Géigend
3. Ländlech Géigend

A.

Fänken mir un mat dem Konsumenteninformatioun, déi heiandsdo de Sujet vun Debatten sinn hei zu Lëtzebuerg an och an der Europäescher Unioun.

1.

Fillt Dir Iech perséinlech, als Konsument, am groussen Ganzen : ganz gutt informéiert, gutt informéiert, schlecht informéiert oder ganz schlecht informéiert iwwer de Produien an Servicer déi Iech proposéiert ginn ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE

1. ganz gutt informéiert
2. gutt informéiert
3. schlecht informéiert
4. ganz schlecht informéiert
5. (dat hängt dovunner of, tëschent deenen zwee, weder gutt nach schlecht)
6. (NSP/SR)

2.

Wat fir eng Informatiounsquellen konsultéiert Dir normalerweiss perséinlech, als Konsument, fir Iech op Är Akeef virzebereeden ? Konsultéiert Dir dacks, heiandsdo oder nie ?

LIRE – ROTATION – UNE REPONSE PAR ITEM

1. dacks
2. heiandsdo

3. nie
4. (NSP/SR)
 - a. den Internet
 - b. d'Zeitungen
 - c. Televisioun
 - d. Är Frënn a Bekannten
 - e. Publikatiounen fir Konsumenten
 - f. Zäitschrëften
 - g. Brochuren vun Fabrikanten
 - h. Reklammsprospekter
 - i. Aner Quellen PRECISER :

3.

U wien géift Dir Iech riichten fir Informatiounen iwwer Froen am Zesummenhang mat der Konsumatioun ze kréien ? Vun den Quellen déi ech Iech elo virliesen, kéint Dir är 3 favoriséiert Informatiounsquellen klasséieren, unzufänken mat där déi Dir am meeschten benotzt : ... ?

1. déi meescht benotzt
2. déi zweetmeescht benotzt
3. déi drëttmeescht benotzt

LIRE – ROTATION – UNE REPONSE PAR ITEM

- a. Betriber, Fabrikanten selwer
- b. Eis öffentlech Institutiounen héi zu Lëtzebuerg
- c. Déi Lokal Zentren fir Konsumentenberodung
- d. D'Europäesch Institutiounen
- e. D'Konsumentenassociatiounen
- f. Är Kollegen a Bekannten

B.

Et kënt fir das gewëssen Akeef net zefriddenstellend sinn an dat e Konflikt zwëschen dem Konsument an dem Verkeefer oder dem Fabrikant entsteet.

4.

Falls Dir e Konflikt géift hunn mat engem Verkeefer oder engem Fabrikant hei zu Lëtzebuerg, méngt Dir das är Rechter als Konsument ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE

1. ganz gutt geschützt sinn
2. gutt geschützt sinn
3. schlecht geschützt sinn
4. ganz schlecht geschützt sinn
5. (dat hängt dovunner of, tëschent deenen zwee, weder gutt nach schlecht)
6. (NSP/SR)

5.

Falls Dir e Konflikt géift hunn mat engem Verkeefer oder engem Fabrikant an engem aneren Land vun der Europäescher Unioun, méngt Dir das är Rechter als Konsument... ?

LIRE – UNE SEULE REPOSE

1. ganz gutt geschützt sinn
2. gutt geschützt sinn
3. schlecht geschützt sinn
4. ganz schlecht geschützt sinn
5. (dat hängt dovunner of, téschent deenen zwee, weder gutt nach schlecht)
6. (NSP/SR)

C. REPRESENTATIOUN AN VERDEDEGUNG

Elo géif ech Iech gär e puer Froen stellen iwwer d'Representatioun an d'Verdedegung vun den Konsumentenintressen an den politeschen Entscheidungen.

6.

Bestëmmtten politesch Entscheidungen déi op verschiddenen Nivoen vun den öffentlechen Autoritéiten gemaach ginn betreffen Konsumentenintressen. Méngt Dir das d'Intressen vun de Konsument ?

1. ganz gutt representéiert sinn
2. gutt representéiert sinn
3. schlecht representéiert sinn
4. ganz schlecht representéiert sinn
5. (dat hängt dovunner of, téschent deenen zwee, weder gutt nach schlecht)
6. (NSP/SR)

LIRE – ROTATION – UNE REPOSE PAR ITEM

- a. um Nivo vun den lokalen Autoritéiten (Gemengen)
- b. um Nivo vun den nationalen Autoritéiten (oder regional)
- c. um Nivo vun der Europäescher Unioun

7.

Fir är Konsumentenintressen am groussen ganzen ze verdedegen, méngt Dir das et effikass, net ganz effikass oder guer nët effikass ass, fir

1. effikass
2. nët ganz effikass
3. guer nët effikass
4. (dat hängt dovunner of, téschent deenen zwee, weder gutt nach schlecht)
5. (NSP/SR)

LIRE – ROTATION – UNE REPOSE PAR ITEM

- a. eng Konsumentenassociatioun ze kontaktéieren

- b. är Meenung duerch d'Medien bekannt ze maachen
- c. d'Autoritéiten hei zu Lëtzebuerg ze kontaktéieren
- d. déi Europäesch Institutiounen ze kontaktéieren
- e. Är Deputéierten zu Lëtzebuerg ze kontaktéieren
- f. Är europäesch Deputéierten ze kontaktéieren
- g. är Meenung duerch den Internet bekannt ze maachen

SI LE REpondant EST EN AGE DE VOTER

8a.

Wann Dir wielen gitt, beaflossen d'Moosnamen déi Kandidaten proposéieren am Zesummenhang mat den Konsumentenintressen är Stëmm bei den ?

1. jo
2. nee
3. (REFUS/NSP/SR)

LIRE – ROTATION – UNE REponse PAR ITEM

- a. lokalen Walen (Gemengen)
- b. regionalen Walen
- c. nationalen Walen
- d. europäeschen Walen

SI LE REpondant N'A PAS ENCORE VOTE

8b.

Am Fall wou Dir wielen kéint, géifen d'Moosnamen déi Kandidaten proposéieren am Zesummenhang mat den Konsumentenintressen är Stëmm beaflossen bei den ?

1. jo
2. nee
3. (REFUS/NSP/SR)

LIRE – ROTATION – UNE REponse PAR ITEM

- a. lokalen Walen (Gemengen)
- b. regionalen Walen
- c. nationalen Walen
- d. europäeschen Walen